

VACCINO EPATITE DI TIPO B

COSA OCCORRE CONOSCERE

1. Perché vaccinarsi?

L'epatite di tipo B è una malattia grave.

Il virus dell'epatite B (HBV), può causare malattia acuta di breve durata che porta:

- Inappetenza
- Diarrea e vomito
- Stanchezza
- Ittero (occhi o colorito giallastri)
- Dolori muscolari, articolari e di stomaco

Esso può anche causare malattia cronica di lunga durata che porta:

- Danno epatico (Cirrosi epatica)
- Cancro epatico
- Morte

Circa 1.25 milioni di persone in USA sono affetti da infezione cronica da HBV

Ogni anno si calcola che:

- 80.000 persone per lo più in giovane età prendono l'infezione da HBV
- Più di 11.000 persone devono stare ricoverate in ospedale a causa dell'epatite B
- Da 4.000 a 5.000 persone muoiono per l'epatite B

Il vaccino dell'epatite di tipo B può prevenire la malattia. Esso è il primo vaccino anti-cancro perché può prevenire una forma di cancro epatico

2. Come avviene il contagio dell'epatite B?

Il contagio del virus dell'epatite B avviene mediante il contatto di sangue e di secrezioni della persona infetta. Esso si può contrarre in diversi modi come ad esempio:

- Avendo rapporti sessuali con una persona infetta senza protezione
- Scambiando siringhe nell'atto dell'iniettare droghe illegali
- Pungendosi con aghi usati sul lavoro
- Durante la nascita, quando il virus passa dalla madre infetta al suo bambino

Negli Stati Uniti, circa 1/3 delle persone infette dal virus dell'epatite B non sanno come lo hanno contratto

Hepatitis B – (Italian) (7/11/01)

3. Chi dovrebbe fare il vaccino dell'epatite B e quando?

1) Tutte le persone giovani fino a 18 anni

2) Adulti sopra i 18 anni se sono a rischio

La categoria di adulti a rischio dell'infezione HBV include:

- Persone che hanno rapporti sessuali con diversi partners occasionali in sei mesi
- Omosessuali
- Contatti personali con persone infette
- Persone che fanno uso di stupefacenti
- Operatori sanitari e lavoratori sociali che possono essere esposti al rischio di contagio attraverso sangue e secrezioni infette
- Nuclei familiari con all'interno persone affette da cronica epatite B
- Pazienti emodializzati

Se hai il dubbio che tu possa essere un soggetto a rischio, chiedi al tuo medico o al personale sanitario.

✓ Il vaccino di epatite di tipo B, dovrebbe essere somministrato in 3 dosi secondo lo schema e la categoria che segue. Se dimentichi di prendere una dose o manchi l'appuntamento, prendi la successiva dose più presto che puoi. Non occorre ricominciare tutto il ciclo.

Categoria	CHI?			
	Neonati la cui madre è infetta dal virus HBV	Neonati la cui madre non è affetta dal virus HBV	Bambini, adolescenti e adulti	
QUANDO?	Prima dose	entro le 12 ore dalla nascita	dalla nascita fino a due mesi di età	in qualunque momento
	Seconda dose	da uno a due mesi di età	da uno a quattro mesi di età, ma almeno un mese dopo la prima somministrazione	a distanza di uno o due mesi dalla prima
	Terza dose	a sei mesi di età	da sei mesi ai diciotto mesi di età	dopo 4 / 6 mesi dall'ultima somministrazione.

- la seconda dose deve essere data almeno un mese dopo la prima

- la terza dose deve essere data almeno due mesi dopo la seconda dose e minimo quattro mesi dopo la prima

- la terza dose non dovrebbe essere data a neonati sotto i 6 mesi di età perché questo potrebbe ridurre la durata della protezione del vaccino.

Gli adolescenti che vanno da 11 a 15 anni, possono aver bisogno solo di due dosi di vaccino di epatite B a distanza di quattro sei mesi l'uno dall'altro. Per maggiori dettagli consultare il personale medico.

Il vaccino di epatite di tipo B, puo' essere somministrato in contemporanea con altri vaccini

4. Chi sono i soggetti che non dovrebbero fare il vaccino di epatite B o che dovrebbero attendere

Coloro che hanno avuto una grave reazione allergica al **lievito del pane**, con rischio di morte. Persone che hanno avuto reazione allergica a **una previa dose di vaccino**.

Persone con sintomi di malattie sia lievi che gravi, dovrebbero aspettare la completa guarigione prima di effettuare il vaccino.

Il personale medico puo'consigliarvi in proposito.



5. Quali sono i rischi del vaccino di epatite B?

Un vaccino come qualunque medicina, e' capace di causare seri problemi come ad esempio: gravi reazioni allergiche. Ma i rischi di gravi malattie o morte dopo la somministrazione del vaccino sono estremamente bassi.

Infatti, e' molto piu' sicuro fare il vaccino di epatite B che prendere la malattia .

La maggior parte delle persone che fanno il vaccino di epatite B non hanno alcun problema.

Leggeri effetti collaterali:

- Dolore locale nel punto della iniezione che dura solo un giorno o due (1 su 11 bambini e adolescenti e circa 1 su 4 adulti)
- aumento moderato della temperature (circa 1 su 14 bambini e adolescenti, e 1 su 100 adulti)

Gravi effetti collaterali

- Molto raramente si possono avere serie reazioni allergiche

6. Cosa fare in caso di moderata o grave reazione?

Occorre osservare?

Qualunque condizione anomala come ad esempio: gravi reazioni allergiche, febbre alta o disturbi del comportamento. Segni di una grave reazione allergica

sono estremamente rari, ma se dovessero accadere, si verificherebbero sin da subito fino ad alcune ore dopo il vaccino. I segni possono essere: difficolta' respiratorie, raucedine o dispnea, orticaria, pallore, debolezza, battito cardiaco accelerato o vertigini.

Cosa dovrei fare?

- Chiama un medico o porta il paziente dal medico immediatamente
- Spiega al tuo dottore cos'e' successo, la data e l'ora dell'accaduto e quando e' stato somministrato il vaccino.
- Chiedi al medico, all'infermiere o al centro sanitario di compilare il modulo VAERS (Vaccine Adverse Event Reporting System) con questo modulo si denuncia il danno procurato dal vaccino. Puoi anche chiamare il numero verde VAERS **1-800-822-7967** o visitare il sito web <http://www.vaers.org>

7. Il Programma NVICP

Nel caso si verificasse reazione al vaccino (rara probabilita') ci si puo' rivolgere al NVICP, Programma Nazionale Compensatorio per i danni da Vaccini . E' un programma federale creato per dare aiuto monetario a coloro che sono stati danneggiati dal vaccino.

Per maggiori informazioni chiama **1-800-338-2382** o visita il sito al <http://www.hrsa.gov/osp/vicp>

8. Come posso saperne di piu'?

- Chiedi al tuo medico o agli infermieri, i quali possono fornirti l'opuscolo sul vaccino o suggerirti altre fonti di informazioni
- Informati presso il tuo centro sanitario locale distrettuale
- Contatta i Centri per la Prevenzione e il Controllo della Malattia (CDC)
 - Chiama **1-800-232-2522** Per parlare in Inglese
 - Chiama **1-800-232-0233** Per parlare in Spagnolo
 - Visita il sito dei Programmi di Immunizzazione Nazionale al <http://www.cdc.gov/nip> oppure il sito per l'Epatite al <http://www.cdc.gov/hepatitis>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Hepatitis B – (Italian) (7/11/01)
Translation provided by Giordano Vincenza
Health Benefits Advisor/ Medical Translator
US Naval Hospital Sigonella, Italy